

如是语

Itivuttaka

简体版

莊春江译

2025年09月15日 制作

凡例

- 1.巴利语经文与经号均依 tipitaka.org (缅甸版)。
- 2.巴利语经文之译词，依拙编《简要巴汉辞典》，词性、语态尽量维持与巴利语原文相同，并采「直译」原则。译文之「性、数、格、语态」尽量符合原文，「呼格」(称呼；调用某人)以标点符号「！」表示。
- 3.注解中作以比对的英译，采用Bhikkhu Ñāṇamoli and Bhikkhu Bodhi,Wisdom Publication,1995年版译本为主。
- 4.《显扬真义》(Sāratthappakāsinī, 内核义理的说明)为《相应部》的注释书，《破斥犹豫》(Papañcasūdaṇī, 虚妄的破坏)为《中部》的注释书，《吉祥悦意》(Sumaṅgalavilāsinī, 善吉祥的优美)为《长部》的注释书，《满足希求》(Manorathapūraṇī, 心愿的充满)为《增支部》的注释书，《胜义光明》(paramatthajotikā, 最上义的说明)为《小部/经集》等的注释书，《胜义灯》(paramatthadīpanī, 最上义的注释)为《小部/长老偈》等的注释书。
- 5.前后相关或对比的词就可能以「；」区隔强调，而不只限于句或段落。

对那位世尊、阿罗汉、遍正觉者礼敬

一集篇

第一品

Iti 1/It.1 贪经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！请你们舍断一法，我是你们阿那含位的保证人。哪一法？比丘们！贪是一法，请你们舍断，我是你们阿那含位的保证人。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「贪求者们以该贪，众生走到恶趣，
完全了知那个贪后，有毘婆舍那者们舍断，
舍断后决不再来，这个世间。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 2/It.2 瞋经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！请你们舍断一法，我是你们阿那含位的保证人。哪一法？比丘们！瞋是一法，请你们舍断，我是你们阿那含位的保证人。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「愤怒者们以该贪，众生走到恶趣，
完全了知那个瞋后，有毘婆舍那者们舍断，
舍断后决不再来，这个世间。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 3/It.3 痴经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！请你们舍断一法，我是你们阿那含位的保证人。哪一法？比丘们！痴是一法，请你们舍断，我是你们阿那含位的保证人。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「愚痴者们以该痴，众生走到恶趣，
完全了知那个痴后，有毘婆舍那者们舍断，
舍断后决不再来，这个世间。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 4/It.4 愤怒经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！请你们舍断一法，我是你们阿那含位的保证人。哪一法？比丘们！愤怒是一法，请你们舍断，我是你们阿那含位的保证人。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「发怒者们以该愤怒，众生走到恶趣，
完全了知那个愤怒后，有毘婆舍那者们舍断，
舍断后决不再来，这个世间。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 5/It.5 藏恶经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！请你们舍断一法，我是你们阿那含位的保证人。哪一法？比丘们！藏恶是一法，请你们舍断，我是你们阿那含位的保证人。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「藏恶者们以该藏恶，众生走到恶趣，

完全了知那个藏恶后，有毘婆舍那者们舍断，
舍断后决不再来，这个世间。」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 6/It.6 慢经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：
「比丘们！请你们舍断一法，我是你们阿那含位的保证人。哪一法？比丘们！慢是一法，请你们舍断，我是你们阿那含位的保证人。」
世尊说这个义理。
在那里，这被如是(像这样)说：
「骄慢者们以该慢，众生走到恶趣，
完全了知那个慢后，有毘婆舍那者们舍断，
舍断后决不再来，这个世间。」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 7/It.7 一切的遍知经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：
「比丘们！一切的未证知者、未遍知者，在那里心未离染者、未舍断者，是对苦的灭尽不能够者。比丘们！而一切的证知者、遍知者，在那里心离染者、舍断者，是对苦的灭尽能够者。」
世尊说这个义理。
在那里，这被如是(像这样)说：
「凡一切知道为一切后，在一切事务上不被染，
那个他确实遍知一切后，超越一切苦。」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 8/It.8 慢的遍知经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！慢的未证知者、未遍知者，在那里心未离染者、未舍断者，是对苦的灭尽不能够者。比丘们！而慢的证知者、遍知者，在那里心离染者、舍断者，是对苦的灭尽能够者。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「来到慢的这个世代，为被慢系缚者、在有上喜乐者，
不遍知慢者，为返回再有者。

而凡舍断慢后，在慢尽灭时被解脱，
他们是慢系缚征服者，超越一切苦。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 9/It.9 贪的遍知经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！贪的未证知者、未遍知者，在那里心未离染者、未舍断者，是对苦的灭尽不能够者。比丘们！而贪的证知者、遍知者，在那里心离染者、舍断者，是对苦的灭尽能够者。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「贪求者们以该贪，众生走到恶趣，
完全了知那个贪后，有毘婆舍那者们舍断，
舍断后决不再来，这个世间。[It.1]」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 10/It.10 瞋的遍知经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！瞋的未证知者、未遍知者，在那里心未离染者、未舍断者，是对苦的灭尽不能够者。比丘们！而瞋的证知者、遍知者，在那里心离染者、舍断者，是对苦的灭尽能够者。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「愤怒者们以该贪，众生走到恶趣，

完全了知那个瞋后，有毘婆舍那者们舍断，
舍断后决不再来，这个世间。[It.2]」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」
第一品终了」。
其摄颂：
「贪瞋然后痴，愤怒、藏恶、慢、一切，
从慢、贪、瞋再二次被说明，说为第一品。」

第二品

Iti 11/It.11 痴的遍知经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：
「比丘们！痴的未证知者、未遍知者，在那里心未离染者、未舍断者，是对苦的灭尽不能够者。比丘们！而痴的证知者、遍知者，在那里心离染者、舍断者，是对苦的灭尽能够者。」
世尊说这个义理。
在那里，这被如是(像这样)说：
「愚痴者们以该痴，众生走到恶趣，
完全了知那个痴后，有毘婆舍那者们舍断，
舍断后决不再来，这个世间。[It.3]」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 12/It.12 愤怒的遍知经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：
「比丘们！愤怒的未证知者、未遍知者，在那里心未离染者、未舍断者，是对苦的灭尽不能够者。比丘们！而愤怒的证知者、遍知者，在那里心离染者、舍断者，是对苦的灭尽能够者。」
世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「发怒者们以该愤怒，众生走到恶趣，
完全了知那个愤怒后，有毘婆舍那者们舍断，
舍断后决不再来，这个世间。[It.4]」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 13/It.13 藏恶的遍知经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！藏恶的未证知者、未遍知者，在那里心未离染者、未舍断者，是对苦的灭尽不能够者。比丘们！而藏恶的证知者、遍知者，在那里心离染者、舍断者，是对苦的灭尽能够者。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「藏恶者们以该藏恶，众生走到恶趣，
完全了知那个藏恶后，有毘婆舍那者们舍断，
舍断后决不再来，这个世间。[It.5]」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 14/It.14 无明盖经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！我都不见其它一盖，人们被该盖覆盖，长久地流转、轮回，比丘们！如这无明盖。比丘们！人们被无明盖覆盖，长久地流转、轮回。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「都没有其他一法，人们这样被该者覆盖，
日夜地轮回，如被痴覆盖。
而凡舍断痴后，破坏黑暗聚，
他们不再轮回，他们的因不被发现。」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 15/It.15 渴爱结经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！我都不见其它一结，众生被该结链接，长久地流转、轮回，比丘们！如这渴爱结。比丘们！众生被渴爱结链接，长久地流转、轮回。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「以渴爱为伴侣的人(男子)，长时间轮回地，

在这里存在、在他处存在，不超越轮回。

知道这个过患：渴爱有苦的生成后，

离渴爱地、无取着地，比丘应该具念地游行。」 [AN.4.9, It.105, Sn.38, Ni.16, Ni.35, Ni.37]

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 16/It.16 有学经第一

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！对心意未达成的、住于希求无上安稳的有学比丘，我都不见其它一支『内支』，作后凡这么多助益的，比丘们！如这如理作意。比丘们！如理作意的比丘舍断不善的，修习善的。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「如理作意，是有学比丘的法，

没有其它这么多助益的：对最高利益的得到，

如理努力的比丘，会到达苦的灭尽。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 17/It.17 有学经第二经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！对心意未达成、住于希求着无上安稳的有学比丘，我都不见其它一支『外支』，作后凡这么多助益的，比丘们！如这善友谊。比丘们！有善友的比丘舍断不善的，修习善的。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「凡比丘有善友：值得顺从的、值得尊重的，
运行朋友的言语者，朝向念者、正知者，
会次第地到达，一切结的灭尽。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 18/It.18 僧团分裂经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！有一法，当在世间出现时，为了众人的无利益，为了众人的不安乐，为了众人的不需要，为了天-人们的无利益、苦而生起。哪一法？僧团分裂。比丘们！又，在僧团被分裂时，互相争论存在，连同互相诽谤存在，以及互相争吵存在，以及互相排挤(遍舍)存在，在那里，未净信者们不变得明净，同时净信者们中一些也有变异。[AN.5.54]」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「分裂僧团者是：劫住的堕苦界者、堕地狱者，
乐于分裂者、非法住者，从安稳落下，
分裂和合的僧团后，在地狱中被折磨一劫。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 19/It.19 僧团和合经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！有一法，当在世间生起时，为了众人的利益，为了众人的安乐[，为了世间的怜愍-AN.1.170]，为了天-人们的需要、利益、安乐生起。哪一法？僧团和合。比丘们！又，在僧团和合时，无互相争论既存在，同时也无互相诽谤存在，也无互相争吵存在，也无互相排挤(遍舍)存在，在那里，未净信者们变得明净，同时也净信者们成为更多。[≈AN.5.54]」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「僧团的和合有安乐，以及和合者们有助益，

爱好和合者、法住者，不从轭安稳落下，

作和合的僧团后，在天界中喜悦一劫。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 20/It.20 邪恶心经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！这里，我对某一类邪恶心的个人这么以心熟知心后知道：如果在这时这位个人命终，这样如被运送、被置于地狱。那是什么原因？比丘们！因为他的心是邪恶的。比丘们！又，心罪过之因，这样，这里，一些众生以身体的崩解，死后往生苦界、恶趣、下界、地狱。」[AN.1.43]

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「知道邪恶心后：这里某一类个人，

而记说这个义理：佛陀在比丘们的面前。

而这位个人在这时，如果命终，

往生地狱，因为他的心是邪恶的。

如搬运后会放下，像那类者就像这样，

因为心过失之因，众生走到恶趣。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

第二品终了。

其摄颂：

「痴、愤怒然后藏恶，明、渴爱与有学二则，

分裂、和合、个人，被称为『说为第二品』。」

第三品

Iti 21/It.21 明净心经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！这里，我对某一类有明净心的个人以心熟知心后知道：『如果这时这个人命终，这样如被运送、被置于天界。那是什么原因？比丘们！因为他的心是明净的。比丘们！又，心明净之因，这样，这里，一些众生以身体的崩解，死后往生善趣、天界。』」[AN.1.44]

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「知道明净心后：这里某一类个人，
而记说这个道理：佛陀在比丘们的面前。
而这位个人在这时，如果命终，
往生善趣，因为他的心是明净的。
如搬运后会放下，像那类者就像这样，
因为心明净之因，众生走到善趣。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 22/It.22 慈经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！你们不要害怕诸福德，比丘们！这是安乐的、想要的、喜爱的、可爱的、合意的同义语，即：诸福德。比丘们！又，我记得(证知)已[长久地-AN.7.62]经验长久作的、想要的、喜爱的、合意的果报之诸福德。[我修习慈心七年，]修习慈心七年后，在七个坏成劫中不再返回这个世界，比丘们！在世界破坏时，我是到达光音天者，在世界形成时，我往生空的梵天宫殿。」

比丘们！在那里，我是梵天、大梵天、征服者、不被征服者、全见者、自在者。比丘们！又，我成为天帝释三十六次，成为转轮王好几百次：是如法法王、征服四边者、达到国土安定者、具备七宝者，更不用说是地方王位！

比丘们！那个我想这个：『我的什么业的果，什么业的果报，以那个，现在这个我有这样的大神通力、大威力呢？』比丘们！那个我想这个：『这里，我的三种业的果，三种业的果报，以那个现在这个我有这样的大神通力、大威力，即：布施、调御、抑制。』[≈DN.17]」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「他正应该学习福德：未来安乐生起的，

布施与正行，以及应该修习慈心。

修习这三法后，安乐的生起，

贤智者往生，无瞋害的、安乐的世界。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 23/It.23 两者利益经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！有一法，已修习、已多作，得到两者利益后保持：当生的利益连同来生的利益。哪一法？在诸善法上不放逸。比丘们！这是一法，已修习、已多作，得到两者利益后保持：当生的利益连同来生的利益。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「在福业上贤智者们，称赞不放逸，

不放逸的贤智者，拥有两利。

凡当生的利益，以及凡来生的利益，

现观利益的坚固者，被说为『贤智者』。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 24/It.24 骨骸堆积经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！当一位个人流转、轮回一劫时，如果被收集者收集，且不消失，会有如这毘富罗山这么大的骨骸累积、骨骸堆积、骨骸聚集。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「以一劫一个人的，骨骸累积，
会成为等同山的聚集，像这样被大仙说。
又这被告知：它是大毘富罗山，
在摩揭陀的王舍城，耆闍崛山北方的。
而当诸圣谛，以正确之慧看见：
苦、苦的生起，与苦的超越，
以及八支圣道：导向苦的止息。
那位个人最多七次，流转后，
从一切结的灭尽，有苦的作终结。」[≈SN.15.10]
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 25/It.25 妄语经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：
「比丘们！我说：『对违犯一法的男子个人，无任何他的恶业不能被做。』哪一法？比丘们！即：如这故意妄语。」
世尊说这个义理。
在那里，这被如是(像这样)说：
「对一法的违犯：对妄语的人，
对放弃来世(其他世间)者，没有恶的不能被做。」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 26/It.26 布施经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：
「比丘们！如果众生这样知道布施分享的果报如我知道，不给与后[他们]不吃，以及慳吝垢不持续遍取他们的心，凡如果他们仅有最后一口食物、最后一口饭团，从那里，不分享后也不吃：如果他们有接受者们。比丘们！但因为众生不这样知道布施分享的果报如我知道，因此，不给与后吃，以及慳吝垢持续遍取他们的心。」
世尊说这个义理。
在那里，这被如是(像这样)说：
「如果众生这么知道，如被大仙说：
分享的果报，如是有大果。」

应该调伏慳吝者：以明净的心，
适时地在圣者们上施与，于该处所施有大果。
在应该被供养者们上，施与许多食物与施物后，
从人的状态死没，施与者们走到天界。
以及到天界的他们在那里，欲的欲求者们喜悦，
不慳吝者们经验，分享的果报。」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 27/It.27 慈的修习经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！凡任何有依着的福德所作事，全部那些比慈心解脱，不值得十六分之一，慈心解脱就超越那些后辉耀、照亮、照耀。

比丘们！犹如凡任何星光的光明，全部那些比月亮光明，不值得十六分之一，月亮的光明就超越那些后辉耀、照亮、照耀[SN.22.102]。同样的，比丘们！凡任何有依着的福德所作事，全部那些比慈心解脱，不值得十六分之一，慈心解脱就超越那些后辉耀、照亮、照耀。

比丘们！犹如在雨季的最后一个月秋天时，在晴朗无云的天空中，上升到天空的太阳击破一切来到天空的黑暗后，照耀、照亮、辉耀[MN.46]。同样的，比丘们！凡任何有依着的福德所作事，全部那些比慈心解脱，不值得十六分之一，慈心解脱就超越那些后辉耀、照亮、照耀。

比丘们！犹如在破晓时太白星辉耀、照亮、照耀[SN.2.29]。同样的，比丘们！凡任何有依着的福德所作事，全部那些比慈心解脱，不值得十六分之一，慈心解脱就超越那些后辉耀、照亮、照耀。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「凡朝向念者，使无量慈修习，
诸结成为薄的：当看见依着的灭尽时。
如果对一个生类也无愤怒心地发出慈，以那个成为善者，
以及对一切生类以意有怜愍者，圣者作广大的福德。
凡征服众生群的大地后，祭祀的王仙们游历，
马祭、人祭，掷棍祭、酒祭、无遮祭，
比善修习慈心者，比善修习慈心者，那些都不随成为十六分之一，
如全部群星比月光[，如是都不值得十六分之一]。
凡不杀不使他杀，不征服不使他征服，

在一切生类上有慈分，对他没有任何敌意[SN.10.4]。」 [AN.8.1]

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

第二品终了。

其摄颂：

「心，慈、两者利益，堆积毘富罗山，

故意妄语，布施与慈的修习。」

这七经与，之前的二十则，

为在一法上的经典，有二十七则结集。」

一集篇终了。

二集篇

第一品

Iti 28/It.28 苦住经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！具备二法的比丘当生住于苦的、有恼害的、有绝望的、有热恼的，以身体的崩解，死后恶趣能被预期[AN.5.3]，哪二个？在诸根上不守护门性与在饮食上不知适量性[AN.2.169]，比丘们！具备这二法的比丘当生住于苦的、有恼害的、有绝望的、有热恼的，以身体的崩解，死后恶趣能被预期。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「眼、耳与鼻，舌、身、像这样意，

这些该者的门，对在这里不守护的比丘。

在饮食上不知适量的，在诸根上不自制的，

身苦、心苦，他到达苦。

以被燃烧的身，以被燃烧的心，

不论日或夜，像那样者住于苦。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 29/It.29 乐住经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！具备二法的比丘当生住于乐的、无恼害的、无绝望的、无热恼的，以身体的崩解，死后善趣能被预期[AN.5.3]，哪二个？在诸根上守护门性与在饮食上知适量

性[AN.2.170]，比丘们！具备这二法的比丘当生住于乐的、无恼害的、无绝望的、无热恼的，以身体的崩解，死后善趣能被预期。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「眼、耳与鼻，舌、身、像这样意，

这些该者的门，对在这里守护的比丘。

以在饮食上知适量者的，在诸根上自制的，

身乐、心乐，他到达乐。

以不被燃烧的身，以不被燃烧的心，

不论日或夜，像那样者住于乐。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

参考：

出曜经学品(T.2p.668)/法集要颂经善行品(T.2p.781)

护身为善哉，护口善亦然，

护意为善哉，护一切亦然，

比丘护一切/苾刍护一切，能尽苦原际/能尽诸苦际。

Iti 30/It.30 造成懊恼经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！有这造成懊恼的二法，哪二个？比丘们！这里，某人是未作善良的者，未作善的者，未作恐怖的救护者、作恶的者、作凶暴的者、作罪垢的者，他懊恼『善的没被我做』，也懊恼『恶的被我做』，比丘们！这是造成懊恼的二法。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「做身恶行，以及诸语恶行后，

做意恶行，以及凡其它伴随过错的后。

未做善业后，做许多不善的后，

劣慧者以身体的崩解，他往生地狱。[It.64]」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 31/It.31 不造成懊恼经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！有这不造成懊恼的二法，哪二个？比丘们！这里，某人是作善良的者，作善的者，作恐怖的救护者、未作恶的者、未作凶暴的者、未作罪垢的者，他不懊恼『善的没被我做』，也不懊恼『恶的被我做』，比丘们！这是不造成懊恼的二法。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「舍弃身恶行，以及诸语恶行后，
舍弃意恶行，以及凡其它伴随过错的后。
未做不善业后，做许多善的后者，
有慧者以身体的崩解，他往生天界。[It.65]」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 32/It.32 戒经第一

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！具备二法的人这样如被运送、被置于地狱中，哪二个？恶戒与恶见。比丘们！具备这二法的人这样如被运送、被置于地狱。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「恶戒，与恶见，
凡具备，这二法的人，
劣慧者以身体的崩解，他往生地狱。」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 33/It.33 戒经第二

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！具备二法的人这样如被运送、被置于天界，哪二个？善的戒与善的见。比丘们！具备这二法的人这样如被运送、被置于天界。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「善的戒，与善的见，
凡具备，这二法的人，
有慧者以身体的崩解，他往生天界。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 34/It.34 热心者经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！无热心的、无愧的比丘是正觉的不可能者、涅槃的不可能者、到达无上安稳的不可能者，比丘们！而热心的、有愧的比丘是正觉的可能者、涅槃的可能者、到达无上安稳的可能者。[SN.16.2]」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「无热心者、无愧者，懈怠者、缺乏活力者，
凡多昏沈睡眠者，无惭者、无敬意者，
像那样的比丘，是触达最上正觉的不可能者。
而凡具念者、贤明者、禅者，热心者、有愧者与不放逸者，
切断生老的结后，就在这里会触达最上的正觉。」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 35/It.35 非欺瞒经第一

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！这梵行被住于非为了欺瞒人们，非为了谄媚人们，非为了利得、恭敬、名声、利益[，非为了像那样自由说话效益-AN.4.25]，非『让人们像这样知道我』，比丘们！而这梵行被住于为了自制，同时也为了舍断[、为了离贪、为了灭]。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「为了自制、为了舍断：梵行是非传闻的，
那位世尊教导，导向进入涅槃的。
这条道路，被伟大者们、大仙人们跟随，
不论哪位实行它，如被佛陀教导，
[他们]将作苦的终结：大师教诫的实行者。[AN.4.25]」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 36/It.36 非欺瞒经第二

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！这梵行被住于非为了欺瞒人们，非为了谄媚人们，非为了利得、恭敬、名声、利益，非『让人们像这样知道我』，比丘们！而这梵行就被住于为了证智、为了遍知。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「为了证智、为了遍知：梵行是非传闻的，

那位世尊教导，导向进入涅槃的。

这条道路，被伟大者、大仙人随从，

不论哪位实行它，如被佛陀教导，

[他们]将作苦的终结：大师教诫的实行者。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 37/It.37 喜悦经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！具备二法的比丘当生住于丰富的乐与喜悦，以及为了诸漏的灭尽他的起源已开始[AN.6.78]，哪二个？在使能被激起急迫感处上的急迫感与急迫感的如理勤奋[DN.33]。比丘们！具备这二法的比丘当生住于丰富的乐与喜悦，以及为了诸漏的灭尽他的起源已开始。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「在能激起急迫感处，贤智者就应该激起急迫感，

热心的、贤明的比丘，以慧观察后。

这样热心住者，无掉举者有寂静的生活，

心奢摩他的实践者，会到达苦的灭尽。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

第一品终了。

其摄颂：

「比丘二则与造成懊恼，不造成懊恼、以在诸来世，

热心者、非欺瞒二则，以喜悦它们为十。」

第二品

Iti 38/It.38 寻经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！二种寻经常地对如来、阿罗汉、遍正觉者发生：安稳寻与独居寻。比丘们！如来是乐于无瞋害者、爱好无瞋害者。比丘们！这个寻就经常地对那位乐于无瞋害、爱好无瞋害的如来发生：『我不以这个举止伤害任何懦弱或坚强者。』」

比丘们！如来是乐于独居者、爱好独居者。比丘们！这个寻就经常地对那位乐于独居、爱好独居的如来发生：『凡不善的，那个被舍断。』」

比丘们！因此，在这里，请你们也住于乐于无瞋害的、爱好无瞋害的。比丘们！这个寻就将经常对那些住于乐于无瞋害的、爱好无瞋害的你们发生：『我们不以这个举止伤害任何懦弱或坚强者。』」

比丘们！请你们住于乐于独居的、爱好独居的。比丘们！这个寻就将经常对那些住于乐于独居、爱好独居的你们发生：『什么是不善的？什么是未舍断的？我们要舍断什么？』」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「对如来、佛陀、忍受不能忍受者，二种寻对他发生，
安稳寻第一个被说明，之后独居第二个被说明。

破除黑暗的、到达彼岸的大仙，他是得到利得者、自在者、无漏者，
度脱毒者、在渴爱灭尽上解脱者，他确实是持最后身的牟尼，我说抛弃魔者、老的到达彼岸者。

如在山顶岩石上站立者，如是都会看见各处的人群，
极聪明者！像这样的譬喻，一切眼者登上法所成的高楼后，
离忧愁者对陷入忧愁的人们，请你向下注视被生老征服者。[SN.6.1等]」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 39/It.39 教说经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！如来、阿罗汉、遍正觉者有二种以顺序法的教说，哪二种？『你们要看恶的为恶的！』这是第一种法的教说。『看恶的为恶的后，在那里你们要厌！要离染！要被解脱！』这是第二种法的教说。比丘们！如来、阿罗汉、遍正觉者有这二种以顺序法的教说。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「如来的、佛陀的，怜愍一切生命类者的，

顺序言语看见者，二种法被说明。

你们要看这恶的，而且在那里你们要离染，

之后离染心者们，你们将作苦的终结。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 40/It.40 明经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！对诸不善法的等至，无明是先导，无惭、无愧随后，而对诸善法的等至，明是先导，惭、愧随后。[SN.45.1]」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「凡任何这些恶趣，在这个与在其他世界，

一切以无明为根：欲求、贪的积聚。

而当成为恶欲求者时，成为无惭者、无敬意者，

之后产出恶的，以那个走到恶趣。

因此意欲与贪，以及无明离染的，

生起明的比丘，会抛开一切恶趣。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 41/It.41 慧退失者经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！那些众生是彻底退失者：凡在圣慧上退失者，他们当生住于苦的、有恼害的、有绝望的、有热恼的，以身体的崩解，死后恶趣能被预期。比丘们！那些众生是

不退失者：凡在圣慧上不退失者，他们当生住于乐的、无恼害的、无绝望的、无热恼的，以身体的崩解，死后善趣能被预期。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「以慧的退失，请看包括天的世间，

在名色上固执者，认为『这是真实』。

在世间中慧确实是最上的：凡这个导向抉择的，

以该者正确地知道，生与有的遍尽。

诸天与人们，对那些正觉者、有念者，

对捷慧者们、持最后身者们，[他们]羡慕。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 42/It.42 白法经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！这二种白法保护世间，哪二种？惭与愧。比丘们！如果没这二种白法保护世间，这里，『母亲』，或『姨母』，或『舅母』，或『师母』，或『应尊重者的妻子』不被知道，世间将走向混乱，如山羊、绵羊、鸡、猪、狗、狐狼。比丘们！因为这二种白法保护世间，因此『母亲』，或『姨母』，或『舅母』，或『师母』，或『应尊重者的妻子』被知道。」[AN.2.9]

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「如果该者的惭愧，但于一切时不被发现，

那些从白根脱离者，成为到生死者。

但该者的惭愧，总是完全现起者，

那些增长梵行者，成为寂静者、再有灭尽者。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 43/It.43 无出生经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！有无出生的、无生成的、无造作的、无为的，比丘们！如果这个无出生的、无生成的、无造作的、无为的不存在，这里，出生的、生成的、造作的、有为的出

离不被知道，比丘们！但因为无出生的、无生成的、无造作的、无为的存在，因此，出生的、生成的、造作的、有为的出离不会被知道。[Ud.73]」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「出生的、生成的、生起的，造作的、有为的、不坚固的，
是老死的聚集，是病巢、易坏的。

食、导引的发生，那个不足以大欢喜，

那个的出离是寂静的，非思索境界的、坚固的。

无出生的、无生成的，是无忧愁的、离尘境界的，

诸苦法的灭，诸行的寂静为乐。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 44/It.44 涅槃界经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！有这二种涅槃界，哪二种？有残余涅槃界与无残余涅槃界。

比丘们！而哪个是有残余涅槃界？比丘们！这里，比丘是漏已灭尽的、已完成的、应该被作的已作的、负担已卸的、自己的利益已达成的、有之结已遍灭尽的、以究竟智解脱的阿罗汉，他的五根仍存续，以该者的不破坏状态，体验合意的不合意的，感受乐的苦的，他有凡贪的灭尽、瞋的灭尽、痴的灭尽，比丘们！这被称为有残余涅槃界。

比丘们！而哪个是无残余涅槃界？比丘们！这里，比丘是漏已灭尽的、已完成的、应该被作的已作的、负担已卸的、自己的利益已达成的、有之结已遍灭尽的、以究竟智解脱的阿罗汉，比丘们！但就在这里，一切感受的、无大欢喜的将成为清凉，比丘们！这被称为无残余涅槃界。

比丘们！这是二种涅槃界。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「这二种涅槃界，被有眼者、无依者、像这样者说明，

一界是在这里当生，有残余的、有之导引的灭尽。

又无残余的、来世的，在该处诸有完全被灭，

凡了知这个无为的境界后，有心已解脱、有之导引的尽灭。

他们是法的内核到达者、在灭尽上喜乐者，那些像这样者舍断一切有。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 45/It.45 独坐经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！你们要住于成为乐于独坐者、爱好独坐者，内心止的实践者，不轻视禅者，具备观者，增益空屋者[MN.32]。比丘们！当住于成为乐于独坐者、爱好独坐者，内心止的实践者，不轻视禅者，具备观者，增益空屋者时，二果其中之一果能被预期：当生完全智，或在存在有余依时，为阿那含位[SN.46.57]。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「凡寂静心的贤明者们，以及有念者们、禅者们，
在诸欲上无期待者们，正确地观法。
爱好不放逸的寂静者，[或-AN.4.37]在放逸上看见可怕者，
是退失的不可能者，涅槃就在他的面前。」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 46/It.46 学的效益经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

比丘们！你们要住于学的效益、慧更上的、解脱为内核、念增上，比丘们！当住于学的效益、更高的慧、解脱为内核、念增上时，二果其中之一果能被预期：当生完全智，或在存在有余依时，为阿那含位。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「完成学者、不舍离法者，慧更上者、出生灭尽看见者，
我说那位牟尼确实是持最后身者，舍弃魔者、老的到达彼岸者。
因此总是爱好禅者们、入定者们，热心者们、看见生的灭尽者们，
征服魔军后，比丘们！你们要成为生死的去彼岸者。」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 47/It.47 清醒经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！比丘应该是清醒的，应该住于具念的、正知的，入定的、喜悦的、明净的，以及在那里，在诸善法上适时有毘婆舍那者。比丘们！当比丘住于清醒的、具念的、正知的，入定的、喜悦的、明净的，以及在那里，在诸善法上适时得到毘婆舍那者时，二果其中之一果能被预期：当生完全智，或在存在有余依时，为阿那含位。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「清醒者请你们听这个：凡那些睡觉者请你们醒来，

清醒者比睡觉者是较好的：清醒者没有害怕。

凡清醒者、具念者、正知者，以及入定者、喜悦者、明净者，

那位在适当时间正确审虑法者，那位成为专一者会除去黑暗。

因此你们应该确实保持(亲近)清醒，热心的、贤明的比丘是禅的利得者，

切断生老的结后，就在这里会触达无上正觉。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 48/It.48 堕苦界者经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！有这二位，不舍断这个后成为堕苦界者、堕地狱者。哪二位呢？凡非梵行者自称梵行者，以及凡对完成遍纯净梵行的行者以无根据的非梵行诽谤。比丘们！这是二位，不舍断这个后成为堕苦界者、堕地狱者。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「不实之说者来到地狱，或即使凡做后而说我没做，

他们两者死后都是等同的：卑贱行为的人们在来世。

许多以袈裟围脖子者，恶法者、不自制者，

恶人们以诸恶业，他们往生地狱。

如食火焰加热般的铁球者，是比较好的，

凡如果破戒者、不自制者吃，国家施食。[Dhp.22, 306-308偈]」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 49/It.49 恶见经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！天-人们被二种恶见缠缚，一些黏着(向下退缩)，一些跑过头，而有眼者们看见。

比丘们！而怎样一些黏着？比丘们！乐于有的、爱好有的、喜于有的天-人们，在为了有之灭的法被教导时，他们的心不跃入、不变得明净、不住立、不胜解，比丘们！这样，一些黏着。

比丘们！而怎样一些跑过头？比丘们！又，就以有为厌恶的、惭耻的、嫌恶的一些大欢喜无有：『先生！确实，当这个真我以身体的崩解，死后被断灭、消失；死后不存在。这是寂静的，这是胜妙的，这是真实的。』比丘们！这样，一些跑过头。

比丘们！而怎样有眼者们看见？比丘们！这里，比丘看已生成的为已生成的，看已生成的为已生成的后，是为了已生成的厌、离贪、灭的行者。比丘们！这样，有眼者们看见。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「凡看已生成的为已生成的后，而对已生成的之超越，

如实者们被解脱：以有之渴爱的遍尽。

他确实是已生成的遍知者，他是在有非有上离渴爱者，

以已生成的不存在，比丘不来到再有。」[Ni.2, 149段]

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

第二品终了。

其摄颂：

「二则根、二则造成懊恼，以戒随后二则，

无愧者与欺瞒二则，以能激起急迫感它们为十则。

诸寻、教说、明，慧、以法为第五，

无出生的、界、独坐，学与以清醒，

苦界连同见，二十二则被说明。」

二集篇终了。

三集篇

第一品

Iti 50/It.50 根经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！有这三不善根，哪三个？贪不善根、瞋不善根、痴不善根。比丘们！这是三不善根。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「贪、瞋与痴，对恶心意的人，

诸自己产生的它们杀害，如自己果实的竹。[SN.3.2]」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 51/It.51 界经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

比丘们！有这三界，哪三个？色界、无色界、灭界。比丘们！这是三界。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「遍知色界后，在诸无色处不住立者，

凡在灭上被解脱，那些人是死的舍弃者。

不死界被身触达后，为无依着者，

作证依着的断念后，为无漏者，

遍正觉者教导，无忧愁、离尘的境界。[It.73]」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 52/It.52 受经第一

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！有这三受，哪三个？乐受、苦受、不苦不乐受。比丘们！这是三种受。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「得定的、正知的，具念的佛弟子，

知道诸受，与诸受的生成。

这些被灭之处，与导向灭尽之道，

比丘以受的灭尽，成为无饥渴者、般涅槃者。」[SN.36.1]

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 53/It.53 受经第二

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！有这三受，哪三个？乐受、苦受、不苦不乐受。比丘们！乐受应该被看作是苦的，苦受应该被看作是箭，不苦不乐受应该被看作是无常的。比丘们！当比丘的乐受被看作是苦的，苦受被看作是箭，不苦不乐受被看作是无常的时，比丘们！这被称为：正确看见的圣者比丘切断渴爱，破坏结，从慢的完全止灭作苦的终结。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「凡看乐为苦的，看苦为箭，

寂静的不苦不乐，看它为无常的。[SN.36.5]

他确实是正确看见的比丘，从此在那里被解脱，

成为完成证智者、寂静者，他确实是超越轭的牟尼。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 54/It.54 寻求经第一

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！有这三种寻求，哪三个？欲的寻求、有的寻求、梵行的寻求。比丘们！这是三种寻求。[SN.45.161]」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「得定的、正知的，具念的佛弟子，

知道诸寻求，与诸寻求的生成。

这些被灭之处，与导向灭尽之道，

比丘以寻求的灭尽，成为无饥渴者、般涅槃者。[≈It.52]」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 55/It.55 寻求经第二

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！有这三种寻求，哪三个？欲的寻求、有的寻求、梵行的寻求。比丘们！这是三种寻求。[SN.45.161]」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「欲的寻求、有的寻求，连同梵行的寻求，

像这样真理的执取，有见处的积聚。

对一切贪已离染者，对渴爱之灭尽解脱者，

诸寻求已断念，见处已根除，[AN.4.38]

比丘以诸寻求的灭尽，成为离愿望者、无疑问者。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 56/It.56 漏经第一

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！有这三种漏，哪三个？欲漏、有漏、无明漏。比丘们！这是三漏。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「得定的、正知的，具念的佛弟子，

知道诸漏，与诸漏的生成。

这些被灭之处，与导向灭尽之道，

比丘以诸漏的灭尽，成为无饥渴者、般涅槃者。」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 57/It.57 漏经第二

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：
「比丘们！有这三种漏，哪三个？欲漏、有漏、无明漏。比丘们！这是三漏。」
世尊说这个义理。
在那里，这被如是(像这样)说：
「该者的欲漏被灭尽，以及无明被使之离脱(被净化)，
有漏被遍灭尽，解脱者、无依着者，
[他]持最后身：征服有军队的魔后。」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 58/It.58 渴爱经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：
「比丘们！有这三种渴爱，哪三个？欲的渴爱、有的渴爱、无有的渴爱。比丘们！
这些三是种渴爱。」
世尊说这个义理。
在那里，这被如是(像这样)说：
「被渴爱辄链接，在有非有上心被染着，
他们被魔辄束缚：无辄安稳的人们，
众生走到轮回：走到(导向)生死者。
而凡舍断渴爱后，在有非有上离渴爱者们，
他们确实是在世间中到达彼岸者：凡烦恼之灭尽的到达者。」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 59/It.59 魔领域经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！具备三法的比丘越过魔领域后如太阳般辉耀，哪三个？比丘们！这里，比丘具备无学戒蕴，具备无学定蕴，具备无学慧蕴。比丘们！具备这三法的比丘越过魔领域后如太阳般辉耀。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「戒、定与慧，该者的这些已善修习，
越过魔领域后，如太阳般辉耀。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

第一品终了」。

其摄颂：

「根、界然后受二则，寻求二则与漏二则，
然后渴爱与魔领域，[他们]说最上的第一品。」

第二品

Iti 60/It.60 福德所作事经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！有这三种福德所作事，哪三种？布施所成的福德所作事、戒所成的福德所作事、修习所成的福德所作事。比丘们！这是三种福德所作事。」[AN.8.36]

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「他正应该学习福德：未来生起乐的，
布施与正行，以及应该修习慈心。
修习这些法后，有三种乐的集起，
贤智者往生，无瞋害的、乐的世界。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 61/It.61 眼经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！有这三种眼，哪三种？肉眼、天眼、慧眼。比丘们！这是三种眼。」
世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「肉眼、天眼，无上的慧眼，
这是三种眼，最上人告知。
肉眼的生起，是为了天眼的道，
当智生起时，是无上的慧眼，
该眼的得到，从一切苦被释放。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 62/It.62 根经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！有三根，哪三个？『我将知未知的』根、完全智根、具知根。比丘们！这是三根。[SN.48.23]」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「对学习的有学，对直道随行者，
先有在灭尽上智，其后有无间完全智。
其后有已解脱的完全智，像这样者确实有智：
『我的解脱是不动摇的』：以有之结的灭尽。[≈AN.3.86]
他确实是根具足者，寂静者在寂静境界中喜乐，
[他]持最后身：征服有军队的魔后。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 63/It.63 时经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！有三时，哪三个？过去时、未来时、现在时。比丘们！这是三时。」
世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「能被告知的有想众生，在能被告知的上被创建，
不遍知能被告知的后，来到死神的轭。」

但遍知能被告知的后，不思量告知者，[SN.1.20]
以意已触达解脱：无上寂静境界。
他确实是能被告知的具足者，寂静者在寂静境界中喜乐，
实行的住法者考量后，通晓吠陀者(极智者)不进入名称。」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 64/It.64 恶行经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：
「比丘们！有三恶行，哪三种？身恶行、语恶行、意恶行。比丘们！这是三恶行。」
世尊说这个义理。
在那里，这被如是(像这样)说：
「做身恶行，以及诸语恶行后，
做意恶行，以及凡其它伴随过错的后。
未做善业后，做许多不善的后，
劣慧者以身体的崩解，他往生地狱。[It.30]」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 65/It.65 善行经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：
「比丘们！有三善行，哪三种？身善行、语善行、意善行。比丘们！这是三善行。」
世尊说这个义理。
在那里，这被如是(像这样)说：
「舍弃身恶行，以及诸语恶行后，
舍弃意恶行，以及凡其它伴随过错的后。
未做不善业后，做许多善的后，
有慧者以身体的崩解，他往生天界。[It.31]」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 66/It.66 纯净经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！有三种纯净，哪三种？身纯净、语纯净、意纯净。比丘们！这是三种纯净。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「身清净、语清净，心清净是无漏者，

清净者、纯净具足者，[他们]说一切的舍断者。[≈AN.3.123]」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 67/It.67 牟尼行经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！有三种牟尼行，哪三种？身牟尼行、语牟尼行、意牟尼行。比丘们！这是三种牟尼行。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「身牟尼、语牟尼、意牟尼为无漏者，

牟尼、牟尼行具足者，[他们]说恶已洗清者。[AN.3.123]」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 68/It.68 贪经第一

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！凡任何者的贪未舍断、瞋未舍断、痴未舍断，比丘们！这被称为被魔系缚的，被魔捕网紧绑的，被波旬为所欲为的。比丘们！凡任何者的贪已舍断、瞋已舍断、痴已舍断，比丘们！这被称为不被魔系缚的，被魔捕网松开的，不被波旬为所欲为的。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「该者的贪与瞋，以及无明被使之离脱(被净化)，

他是内部已自我修习者，梵已生者、如来，
佛(觉者)、怨恨恐惧已过去者，[他们]说一切的舍断者。」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 69/It.69 贪经第二

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！凡任何比丘或比丘尼的贪未舍断、瞋未舍断、痴未舍断，比丘们！这被称为没渡过有波浪、有波、有漩涡、有水鬼、有罗刹的大海。比丘们！凡任何比丘或比丘尼的贪已舍断、瞋已舍断、痴已舍断，比丘们！这被称为渡过有波浪、有波、有漩涡、有水鬼、有罗刹的大海，已渡的、到彼岸，婆罗门站在高地上[SN.35.228]。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「该者的贪与瞋，以及无明被使之离脱(被净化)，
他渡过这有水鬼夜叉、有罗刹，有波浪恐怖难渡过的大海。
超越染著者、抛开死神者、无依著者，以不再有舍断苦，
到达灭没者不来到量度，我说『他使死王变愚昧』。」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

第二品终了。

其摄颂：

「福德、眼然后诸根，时与行二则、净，
牟尼然后贪二则，再一个[他们]说最上的第二品。」

第三品

Iti 70/It.70 邪见者经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！被我看见：具备身恶行的、具备语恶行的、具备意恶行的、对圣者斥责的、邪见的、邪见行为受持的众生，他们以身体的崩解，死后已往生苦界、恶趣、下界、地狱。」

比丘们！又，我非听闻其他沙门或婆罗门后说那个：比丘们！被我看见：具备身恶行的、具备语恶行的、具备意恶行的、对圣者斥责的、邪见的、邪见行为受持的众生，他们以身体的崩解，死后已往生苦界、恶趣、下界、地狱，比丘们！而是，凡就自己知道的、自己看见的、自己发现的，我就说那个。

比丘们！被我看见：具备身恶行的、具备语恶行的、具备意恶行的、对圣者斥责的、邪见的、邪见行为受持的众生，他们以身体的崩解，死后已往生苦界、恶趣、下界、地狱。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「定置邪意后，以及说邪语后，

人在这里以身体，作邪行为后。

少闻者、非福德作者，这里在少寿命中，

劣慧者以身体的崩解，他往生地狱。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 71/It.71 正见者经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！被我看见：具备身善行的、具备语善行的、具备意善行的、对圣者不斥责的、正见的、正见行为受持的众生，他们以身体的崩解，死后已往生善趣、天界。

比丘们！又，我非听闻其他沙门或婆罗门后说那个：比丘们！被我看见：具备身善行的、具备语善行的、具备意善行的、对圣者不斥责的、正见的、正见行为受持的众生，他们以身体的崩解，死后已往生善趣、天界，比丘们！而是，凡就自己知道的、自己看见的、自己发现的，我就说那个。

比丘们！被我看见：具备身善行的、具备语善行的、具备意善行的、对圣者不斥责的、正见的、正见行为受持的众生，他们以身体的崩解，死后已往生善趣、天界。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「定置正意后，以及说正语后，

人在这里以身体，作正确行为后。

多闻者、福德作者，这里在少寿命中，

有慧者以身体的崩解，他往生天界。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 72/It.72 出离经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！有这三种出离界，哪三种？这是欲的出离，即：离欲，这是色的出离，即：无色，又，凡任何已生成的、有为的、缘所生的，灭是它的出离[DN.34, 353段]。比丘们！这是三出离界。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「知道欲的出离，以及色的超越后，

一切行的止：于一切时热心地触达者。

他确实是正确看见的比丘，从此在那里被解脱，

完成证智者、寂静者，他确实是超越轭的牟尼。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 73/It.73 更寂静的经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！无色是比色更寂静的；灭是比无色更寂静的。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「凡进入色的众生，与凡处在无色的，

不知道灭者们，为诸返回再有者。

而凡遍知诸色后，在诸无色处不住立者，

凡在灭上被解脱，那些人是死亡的舍弃者。

不死界被身触达后，为无依着者，

作证依着的断念后，为无漏者，

遍正觉者教导，无忧愁、离尘的境界。[It.51]」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 74/It.74 儿子经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

比丘们！有这三种儿子正存在于现在的世间中，哪三种？胜生的、随生的、劣生的。

比丘们！而怎样是胜生的儿子？比丘们！这里，儿子的父母是不归依佛者、不归依法者、不归依僧团者，不离杀生者、不离未被给与的拿取者、不离邪淫者、不离妄语者、不离穀酒、果酒、酒放逸处者，破戒者、恶法者，但他们的儿子是归依佛者、归依法者、归依僧团者，离杀生者、离未被给与的拿取者、离邪淫者、离妄语者、离穀酒、果酒、酒放逸处者，持戒者、善法者，比丘们！这样是胜生的儿子。

比丘们！而怎样是随生的儿子？比丘们！这里，儿子的父母是归依佛者、归依法者、归依僧团者，离杀生者、离未被给与的拿取者、离邪淫者、离妄语者、离穀酒、果酒、酒放逸处者，持戒者、善法者，他们的儿子也是归依佛者、归依法者、归依僧团者，离杀生者、离未被给与的拿取者、离邪淫者、离妄语者、离穀酒、果酒、酒放逸处者，持戒者、善法者，比丘们！这样是随生的儿子。

比丘们！而怎样是劣生的儿子？比丘们！这里，儿子的父母是归依佛者、归依法者、归依僧团者，离杀生者、离未被给与的拿取者、离邪淫者、离妄语者、离穀酒、果酒、酒放逸处者，持戒者、善法者，但他们的儿子是不归依佛者、不归依法者、不归依僧团者，不离杀生者、不离未被给与的拿取者、不离邪淫者、不离妄语者、不离穀酒、果酒、酒放逸处者，破戒者、恶法者，比丘们！这样是劣生的儿子。比丘们！这是三种儿子正存在于现在的世间中。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「贤智者们想要，胜生的、随生的儿子，

不想要劣生的：凡是家的破坏者。

这些是世间中的儿子，凡优婆塞们有：

信戒具足者，宽容者、离悭吝者，

[如]脱离厚云的月亮，在群众中辉耀。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 75/It.75 无雨的经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！有这三种人正存在于现在的世间中，哪三种？等同无雨的、部分降雨的、一切处降雨的。

比丘们！而怎样是等同无雨的人？比丘们！这里，某一类人对一切沙门、婆罗门、贫民、旅人、流浪者、乞丐，都是食物、饮料、衣服、交通工具、花环、香料、涂油、卧床、房舍、灯烛不施与者，比丘们！这样是等同无雨的人。

比丘们！而怎样是部分降雨的人？比丘们！这里，某一类人对某一类沙门、婆罗门、贫民、旅人、流浪者、乞丐，是食物、饮料、衣服、交通工具、花环、香料、涂油、卧床、房舍、灯烛施与者，对某一类是不施与者，比丘们！这样是部分降雨的人。

比丘们！而怎样是一切处降雨的人？比丘们！这里，某一类人对一切沙门、婆罗门、贫民、旅人、流浪者、乞丐，都是食物、饮料、衣服、交通工具、花环、香料、涂油、卧床、房舍、灯烛施与者，比丘们！这样是一切处降雨的人。比丘们！这是三种人正存在于现在的世间中。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「不对沙门们、不对婆罗门们，不对贫民、旅人、流浪者，
得到食物饮料与饮食后，使分享。

他确实是『等同无雨的』，[他们]说最下的人。

对某一类不施与，对某一类给与，

他确实是『部分降雨的』，[他们]说有智能者的人。

有易乞食者之语的人，是怜愍一切生命类者，

欢喜地散布，说『请你施与！请你施与！』

正如雨云打雷后，鸣雷后下雨，

使高地与低地充满，都以水流出地。

就像这样这里某一类人，是像那样者，

依法收集后，努力获得的财物，

以食物饮料使满足：遍对达到流浪者。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 76/It.76 乐的欲求经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！有这三种欲求乐的贤智应该守护戒，哪三种？『愿我的称赞到来！』贤智应该守护戒、『愿我的财富生起！』贤智应该守护戒、『以身体的崩解，死后愿我将往生善趣、天界！』贤智应该守护戒。比丘们！这是三种欲求乐的贤智应该守护戒。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「有智能者应该守护戒，欲求三种乐者：

称赞与财产的得到，死后在天界有喜悦。

如果即使不做恶者，结交做者，

在恶的上是能被怀疑者，且他的不称赞生长。

有(作)什么样的朋友，与结交什么样的，
他确实成为像那样者，确实有像那样的共住。
交往者、受交往者，另一方面接触者、受他人接触者，
如涂毒的箭矢对箭袋，粘着涂抹的，
明智者以害怕污秽，就不会有恶友。
凡人以草叶端，包臭鱼，
诸草也散发臭的，像这样[与]愚者的结交。
但凡人以苏芳树叶，包冷凌香，
诸叶也散发芳香，像这样[与]明智者的结交。
因此如对叶、袋，知道对自己的结果后，
不应该结交不善者们，贤智者应该结交善者们，
不善者们带领(引导)到地狱，善者们使到达善趣。」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 77/It.77 易坏的经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：
「比丘们！这个身体是易坏的，识是褪去法，一切依着是无常的、苦的、变易法。」
世尊说这个义理。
在那里，这被如是(像这样)说：
「知道身体是易坏的，以及识是褪去的后，
在诸依着上看见可怕后，越过生死，
达成最高的寂静后，已自我修习者等待死时。」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 78/It.78 界的会合经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：
「比丘们！众生与众生一起从界(由于界)会合、集合：下劣志向众生与下劣志向众生一起会合、集合；善志向众生与善志向众生一起会合、集合。
比丘们！过去世的众生也曾与众生一起从界会合、集合：下劣志向众生与下劣志向众生一起会合、集合；善志向众生与善志向众生一起会合、集合。」

比丘们！未来世的众生也将与众生一起从界会合、集合：下劣志向众生将与下劣志向众生一起会合、集合；善志向众生将与善志向众生一起会合、集合。

比丘们！现在，现在世的众生也将与众生一起从界会合、集合：下劣志向众生与下劣志向众生一起会合、集合；善志向众生与善志向众生一起会合、集合。」[≈SN.14.14]

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「从接触欲林被生，以不接触被切断，
登上小木头后，如是会沉没在大海中。
这样由于懈怠的，善生活者也沉没，
因此应该避开它：懈怠的、缺乏活力的。
与独居的圣者们，与自我努力的禅修者们，
与常发动活力者们，与贤智者应该共住。[SN.14.16]」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 79/It.79 退失经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！有这三法，转起有学比丘的退失，哪三个？比丘们！这里，有学比丘是乐于工作者、好于工作者、致力喜于工作者，是乐于谈话者、好于谈话者、致力喜于谈话者，是乐于睡眠者、好于睡眠者、致力喜于睡眠者，比丘们！这是三法转起有学比丘的退失。

比丘们！有这三法，转起有学比丘的不退失，哪三个？比丘们！这里，有学比丘是不乐于工作者、不好于工作者、不致力喜于工作者，是不乐于谈话者、不好于谈话者、不致力喜于谈话者，是不乐于睡眠者、不好于睡眠者、不致力喜于睡眠者，比丘们！这是三法转起有学比丘的不退失。[DN.16/AN.5.89]」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「乐于工作者、乐于谈话者，乐于睡眠者与掉举者，
像那样的比丘，是触达最上正觉的不能够者。
因此应该是少事者，少眠者、不掉举者，
那位像那样的比丘，是触达最上正觉的能够者。」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

第三品终了」。

其摄颂：

「二则见、出离、色，儿子与以无雨的，

乐与易坏的、界，以退失它们为十。」

第四品

Iti 80/It.80 寻经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！有这三种不善寻，哪三种？不被轻蔑关联的寻、利得恭敬名声关联的寻、同情他人关联的寻。比丘们！这是三种不善寻。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「不被轻蔑关联的，利得、恭敬、尊重，
与同事们一起欢喜，从结的灭尽远离。
凡舍弃儿子、家畜，以及诸嫁娶、诸收集后，
那位像那样的比丘，是触达最上正觉的能够者。」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 81/It.81 恭敬经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！被我看见：众生被恭敬征服，心被遍取，以身体的崩解，死后已往生苦界、恶趣、下界、地狱。」

比丘们！被我看见：众生被不恭敬征服，心被遍取，以身体的崩解，死后已往生苦界、恶趣、下界、地狱。」

比丘们！被我看见：众生被恭敬与不恭敬以及那两者征服，心被遍取，以身体的崩解，死后已往生苦界、恶趣、下界、地狱。」

比丘们！又，我非听闻其他沙门的或婆罗门的后说那个，比丘们！而是，凡就自己知道的、自己看见的、自己发现的，我就说那个：

比丘们！被我看见：众生被恭敬征服，心被遍取，以身体的崩解，死后已往生苦界、恶趣、下界、地狱。」

比丘们！被我看见：众生被不恭敬征服，心被遍取，以身体的崩解，死后已往生苦界、恶趣、下界、地狱。

比丘们！被我看见：众生被恭敬与不恭敬以及那两者征服，心被遍取，以身体的崩解，死后已往生苦界、恶趣、下界、地狱。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「凡被恭敬者，与不恭敬者以及两者，
定不动摇，当住于不放逸时。

对那位有毅力的禅修者，对精细见的有毘婆舍那者，

对乐于执取灭尽者，他们说『善人』。」[SN.17.10, Thag.107, 1011偈]

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 82/It.82 天声经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！有这三个在诸天中天声有时传出，哪三个？比丘们！凡在圣弟子剃除发须、裹上袈裟衣后，从在家出家，意图成为无家者时，那时，在诸天中天声传出：『这位圣弟子意图与魔共战。』比丘们！这是第一个在诸天中天声有时传出。

再者，比丘们！凡在圣弟子住于致力七觉支法的修习实践时，那时，在诸天中天声传出：『这位圣弟子与魔共战。』比丘们！这是第二个在诸天中天声有时传出。

再者，比丘们！凡在圣弟子以诸漏的灭尽，以证智自作证后，在当生中进入后住于无漏心解脱、慧解脱时，那时，在诸天中天声传出：『这位圣弟子征服战场后就占有那个战胜战场的本营(战场的前头)。』比丘们！这是第三个在诸天中天声有时传出。比丘们！这是三个在诸天中天声有时传出。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「看见战场战胜者：遍正觉者的弟子后，
天神们也礼敬，大无畏者。

贤骏人！对你礼敬，凡你征服难胜的，
战胜魔军后，以解脱为无碍障者。

像这样天神们礼敬他：心意达到者，

因为[祂们]没看见他的那个，以那个死的势力会到达。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 83/It.83 五个前兆经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！每当天神从天众中有死亡法时，五个前兆出现：『诸花环枯萎、诸衣服染污、从腋下流汗、身上出现恶色、在天神自己天的座位上不极喜乐。』比丘们！『这位天子有死亡之法。』天神们像这样知道祂后，以三语使随喜：『先生！请你从这里去善趣，去善趣后请你得到善得的利得，得到善得的利得后请你成为善住立者。』」

在这么说时，某位比丘对世尊说这个：「大德！什么是天神们称呼的善趣之去呢？大德！以及什么是天神们称呼的善得的利得？大德！又，什么是天神们称呼的善住立者？」

「比丘！人的状态是天神称呼的善趣之去，凡成为生为人者在如来宣说的法律中得到信，比丘！这是天神称呼的善得的利得。又，那个他的信已住立、已生根、已坚固地确立，不能被沙门，或被婆罗门，或被天，或被魔，或被梵，或被世间中任何者动摇[DN.27, 118段]，比丘！这是天神们称呼的善住立者。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「当天神从天身，以寿尽死没时，
发出三种话语：随喜的天神们的。
先生！请你从这里去善趣：人间的共住状态，
请成为人的你在善法上，得到无上的信。
你的那个信会被住立，被生根、被确立，
终身不能被动摇地：在善教导的正法上。
舍弃身恶行，以及诸语恶行后，
舍弃意恶行，以及凡其它伴随过错的后。
以身做善的，以语许多善的后，
以意做善的后：无量的、无依着的。
从那里有依着的福德：以布施做许多那个后，
也对其他不免一死的人在正法上，在梵行上请你使之住立。
以这个怜愍，当天神们知道天神[临死]时，
使死没者随喜：天神！请你一再来。」 [Apn.189]
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 84/It.84 众人有利益经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！有这三人，当在世间出现时，为了众人的利益，为了众人的安乐，为了世间的怜愍，为了天-人们的需要、利益、安乐出现，哪三个？比丘们！这里，如来、阿罗汉、遍正觉者、明行具足者、善逝、世间知者、应该被调御人的无上调御者、天-人们的大师、佛陀、世尊在世间出现，他教导开头是善的、中间是善的、结尾是善的；有意义的、有文本的法，说明完全圆满、遍纯净的梵行。比丘们！这是第一人，当在世间出现时，他为了众人的利益，为了众人的安乐，为了世间的怜愍，为了天-人们的需要、利益、安乐出现。

再者，比丘们！正是那位大师弟子：漏已灭尽的、已完成的、应该被作的已作的、负担已卸的、自己的利益已达成的、有之结已遍灭尽的、以究竟智解脱的阿罗汉，他教导开头是善的、中间是善的、结尾是善的；有意义的、有文本的法，说明完全圆满、遍纯净的梵行。比丘们！这是第二人，当在世间出现时，他为了众人的利益，为了众人的安乐，为了世间的怜愍，为了天-人们的需要、利益、安乐出现。

再者，比丘们！正是那位大师的弟子：多闻的、戒禁戒具足的有学行者，他也教导开头是善的、中间是善的、结尾是善的；有意义的、有文本的法，说明完全圆满、遍纯净的梵行。比丘们！这是第三人，当在世间出现时，他为了众人的利益，为了众人的安乐，为了世间的怜愍，为了天-人们的需要、利益、安乐出现。比丘们！这是三人，当在世间出现时，为了众人的利益，为了众人的安乐，为了世间的怜愍，为了天-人们的需要、利益、安乐出现。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「大师、大仙确实是世间中第一位，他的已自我修习的弟子是随行者，

再随后的还有有学行者：多闻者、戒禁戒具足者。

这三种是天-人们中最上者，光明的作者、说出法者，

他们打开不死之门，使众人从轭脱离。

凡被无上商队领袖善教导，[他们]跟随道，

就在这里作苦的终结：凡在善逝的教说上不放逸者们。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 85/It.85 随看不净者经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！你们要在身上随看不净地住，以及你们的自身内入出息念要在面前被善创建，你们要在一切行上随看无常地住。比丘们！在身上随看不净地住者，凡在净界上贪烦恼潜在趋势，那个被舍断；以自身内入出息念在面前善创建状态，凡外部诸参与恼害的寻所依，那些不存在；在一切行上随看无常地住者，凡无明，那个舍断，凡明，那个生起。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「在身上随看不净者，在出入息上朝向念者，

一切行的止：于一切时热心地看见者。

他确实是正确看见的比丘，此后他在那里被解脱，

成为完成证智者、寂静者，他确实是超越轭的牟尼。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 86/It.86 法随法行经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「对法、随法行的比丘，这是随法解说(解说的随法)：『凡法、随法行者』，当说时，只说法，非非法，或当寻思时，只寻思法的寻，非非法的寻，又或，回避那两者后，住于平静的、具念的、正知的。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「乐于法的、爱好法的，审虑法的，

随念法的比丘，不从正法退失。

不论行走时或站立时，或者已坐下或者躺卧时，

向内会集的心，就到达寂静。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 87/It.87 盲目所作经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！有这三种盲目所作的、不作眼的、不作智的、慧灭的、参与恼害的、不导向涅槃的不善寻，哪三种？比丘们！欲寻是盲目所作的、不作眼的、不作智的、慧灭的、参与恼害的、不导向涅槃的，比丘们！恶意寻是盲目所作的、不作眼的、不作智

的、慧灭的、参与恼害的、不导向涅槃的，比丘们！加害寻是盲目所作的、不作眼的、不作智的、慧灭的、参与恼害的、不导向涅槃的。比丘们！这是三种盲目所作的、不作眼的、不作智的、慧灭的、参与恼害的、不导向涅槃的不善寻。

比丘们！有这三种非盲目所作的、作眼的、作智的、慧增长的、不参与恼害的、导向涅槃的善寻，哪三种？比丘们！离欲寻是非盲目所作的、作眼的、作智的、慧增长的、不参与恼害的、导向涅槃的，比丘们！无恶意寻是非盲目所作的、作眼的、作智的、慧增长的、不参与恼害的、导向涅槃的，比丘们！无加害寻是非盲目所作的、作眼的、作智的、慧增长的、不参与恼害的、导向涅槃的。比丘们！这是三种非盲目所作的、作眼的、作智的、慧增长的、不参与恼害的、导向涅槃的善寻。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「应该寻思三善寻，而且应该拒绝三不善的，
他确实使诸伺察的寻止息，如雨已根除尘垢，
他确实以寻止息心，就在这里到达寂静境界。」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 88/It.88 内垢经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！有这三种内垢、内非友、内敌人、内杀害者、内怨敌，哪三种？比丘们！贪是内垢、内非友、内敌人、内杀害者、内怨敌。比丘们！瞋是内垢、内非友、内敌人、内杀害者、内怨敌。比丘们！痴是内垢、内非友、内敌人、内杀害者、内怨敌。比丘们！这是三种内垢、内非友、内敌人、内杀害者、内怨敌。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「贪是无利益产生者，贪是使心动摇者，
从内部生起可怕的，人不领悟那个。
贪者不知道利益，贪者没看见法，
那时是盲目暗黑者：凡贪征服人。
但凡舍断贪后，不贪求诸能被贪的，
从那个贪被舍断，如水滴从莲叶。
瞋是无利益产生者，瞋是使心动摇者，
从内部生起可怕的，人不领悟那个。
愤怒者不知道利益，愤怒者没看见法，
那时是盲目暗黑者：凡瞋征服人。」

但凡舍断瞋后，不愤怒诸能被瞋的，
从那个瞋被舍断，如多罗树果从结节。
痴是无利益产生者，痴是使心动摇者，
从内部生起可怕的，人不领悟那个。
愚痴者不知道利益，愚痴者没看见法，
那时是盲目暗黑者：凡痴征服人。
但凡舍断痴后，对诸能被痴的不变痴，
他除去一切痴，[如]上升的太阳对黑暗。」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 89/It.89 提婆达多经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！被三非正法征服，心被占据，提婆达多堕恶趣，堕地狱持续一劫，不可救济，哪三个？比丘们！被恶欲求征服，心被占据，提婆达多堕恶趣，堕地狱持续一劫，不可救济，比丘们！被恶友谊征服，心被占据，提婆达多堕恶趣，堕地狱持续一劫，不可救济[≈AN.8.7]，又，有更应该被作的，以低劣量殊胜的到达来到终结的中途。比丘们！被三非正法征服，心被占据，提婆达多堕恶趣，堕地狱持续一劫，不可救济。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「确实任何你们在世间中不要，生起恶欲求，
请你们也以这个知道那个：诸恶欲求的如是趣处。
被称呼『贤智者』，被尊敬『已自我修习者』，
如辉耀者以名声住立，出名的『提婆达多』[被我听闻]。
他是{分量}[等同的]随行者，袭击那位如来，
已到无间地狱：四门的、恐怖的。
凡如果伤害无邪恶者，不作恶业者，
恶就接触他：恶心者、无敬意者。
凡如果认为以毒瓮，使大海被秽恶，
他不会以那个使秽恶，因为海洋是恐怖的大。
同样的，凡以言语伤害如来，
正行者、寂静心者，言语在他上不影响。
对像那样者你们应该作朋友，以及贤智者应该结交他，
该者的道随行的比丘，会到达苦的灭尽。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

第四品终了。

其摄颂：

「寻、恭敬、声，死亡、在世间、不净，
法、盲目所作、垢，以提婆达多它们为十。」

第五品

Iti 90/It.90 最高的净信经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！有这三个最高的净信，哪三个？比丘们！所有众生之所及：无足的，或二足的，或四足的，或多足的，或有色的，或无色的，或有想的，或无想的，或非想非非想的，如来、阿罗汉、遍正觉者被告知为他们中最高的。比丘们！凡在佛上净信者，他们是在最高的上净信者，又，在最高的上净信者们的果报是最高的。

比丘们！所有有为或无为法之所及，离贪被告知为它们中最高的。即：憍慢的磨灭、渴望的调伏、阿赖耶的根除、轮回的断绝、渴爱的灭尽、离贪、灭、涅槃。比丘们！凡在离贪法上净信者，他们是在最高的上净信者，又，在最高的上净信者们的果报是最高的。

比丘们！所有僧团或群众之所及，如来的弟子僧团被告知为他们中最高的。即：四双之人、八辈之士，这世尊的弟子僧团是应该被奉献者、应该被供奉者、应该被供养者、应该被合掌者、世间的无上福田。比丘们！凡在僧团上净信者，他们是在最高的上净信者，又，在最高的上净信者们的果报是最高的。比丘们！这是三个最上净信。

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「当对最高的已净信时，了知最高的法，
在最高的佛上净信时，是在无上应该被供养的上。
在最高的法上净信时，是在离贪寂静安乐的上，
在最高的僧团上净信时，是在无上的福田上。
在最高的上施与布施时，最高的福德增长，
有最高的寿命与容色，名誉、名声、安乐、力量。
对最高的施与者、有智能者，是最高法的定置者，

生为天或人，最高的到达者喜悦。」[≈AN.4.34, AN.5.32]
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 91/It.91 活命方式经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！这是活命方式中的末端，即：托钵。比丘们！这在世间是诅咒：『托钵者(乞食者)你手持钵游荡。』比丘们！通晓道理的善男子们缘于道理而进入那个与这个[托钵]，既非被国王压迫的，也非被盗贼压迫的，也非有负债苦恼的，也非有害怕苦恼的，也非生活所迫的，而是：『我们是陷入生、老、死、愁、悲、苦、忧、绝望者，陷入苦者，被苦征服者，也许这整个苦蕴的作终结能被知道。』比丘们！而这位这样出家的善男子，但他是贪婪者、在欲上重贪欲者、有瞋害心者、有憎恶之意向者、念已忘失者、不正知者、不得定者、心散乱者、根不控制者。比丘们！犹如火葬场的燃烧木柴：两端被燃烧的，在中间沾粪的，既不能在村落中当木材的目的，也不能在林野中当木材的目的。比丘们！我说这个人像这样的譬喻：从在家享乐被错失，且未使沙门的利益完成。」[SN.22.80]

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「错失在家受用的，以及沙门目标的不幸者，
丧失者使颠倒，如火葬场的燃烧木柴般灭亡。
许多以袈裟围脖子者，恶法者、不自制者，
恶人们以诸恶业，他们往生地狱。
如食火焰加热般的铁球者，是比较好的，
凡如果破戒者、不自制者吃，国家施食。[Dhp.22, 307-308偈]」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 92/It.92 大衣边缘经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！即使比丘捉住大衣边缘后，是步步紧紧在后面跟随者，但他是贪婪者、在欲上重贪欲者、有瞋害心者、邪恶意向者、念已忘失者、不正知者、不得定者、散乱心者、诸根不制御者，那时，他对我就是在远处，我对他也是，那是什么原因？比丘们！因为那位比丘没看见法：没看见法者没看见我。」

比丘们！即使那位比丘住在百由旬处，但他是不贪婪者、在欲上不重贪欲者、无瞋害心者、无憎恶之意向者、念已现起者、正知者、得定者、心一境者、诸根已防护者，那时，他对我就是在近处，我对他也是，那是什么原因？比丘们！因为比丘看见法：看见法者看见我。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「即使是跟随者，但是大欲者、有恼害者，
动贪随行者对无躁动贪者，未达涅槃对已达涅槃，
那位贪求者对离贪求者，请你看在多么远处。
但凡证知法后，贤智者了知法后，
如池子在无风时，无躁动贪者被平静下来。
无躁动贪者对无躁动贪者，已达涅槃对已达涅槃，
那位无贪求者对离贪求者，请你看在多么近处。」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 93/It.93 火经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！有这三种火，哪三种？贪火、瞋火、痴火。比丘们！这是三种火。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「贪火燃烧不免一死的人们：在诸欲上染著者们、迷昏头者们，
又瞋火对瞋害者们：杀生者们对人们。
又痴火对痴昧者们：在圣法上不熟知者们，
不知道这些火者们：极喜乐有身的人们。
他们兴隆(增长)地狱，以及畜生界，
阿修罗、饿鬼界，不从魔系缚被脱离。
但凡日夜努力者：在遍正觉者的教说上，
他们使贪火熄灭：常有不净想者。
又对瞋火以慈：最上的人们使熄灭，
又痴火以慧：凡这位导向洞察者。
那些贤明者使熄灭后：日夜不倦怠地，
[他们]无残余地证涅槃，无残余地超越苦。
看见圣的：通晓吠陀者们、贤智者们完全了解后，
证知生的灭尽后，[他们]不来到再有。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 94/It.94 考察经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！比丘应该如此如此考察，那位如是如是考察的识在外部不被混乱、不被散乱，在自身内不被定住，不执取后不会战栗。比丘们！在识在外不被混乱、不被散乱，在自身内不被定住时，不执取后不战栗者没有未来生、老、死、苦集的生成。」[MN.138]

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「对七个染着被舍断的，对[有之^㉔]导引被切断的比丘，
出生的轮回被消尽，没有他的再有。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 95/It.95 欲的往生经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！有这三种欲的往生，哪三种？欲现起者、化乐天、他化自在天。比丘们！这是三种欲的出现。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「欲现起者以及，凡有自在力的诸天，
化乐天诸神，以及凡其他受用欲者们，
在这里的状态到另一种状态，[他们]不超越轮回。
知道这个过患后：在受用欲上的贤智者，
应该遍舍一切欲：凡诸天的与凡人们的。
可爱形色的、合意的、陶醉的(被系缚的)：切断难超越的流后，
[他们]无残余地证涅槃，无残余地超越苦。
看见圣的：通晓吠陀者们、贤智者们完全了解后，
证知生的灭尽后，[他们]不来到再有。」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 96/It.96 欲轭经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！欲轭上轭者、有轭上轭者是返回者，返回此处(轮回)的状态者。比丘们！欲轭离轭者、有轭上轭者是不还者，不返回此处(轮回)的状态者。比丘们！欲轭离轭者、有轭离轭者是漏已灭尽的阿罗汉。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「被欲轭，被有轭与两者链接，
众生走到轮回，成为走到(导向)生死者。
但凡舍断诸欲后，未到达漏灭尽者们，
被有轭链接，被称为『不还者』。
但凡疑切断者们，慢、再有灭尽者们，
他们确实是世间中到彼岸者：凡到达漏灭尽者们。」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 97/It.97 善戒经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！善戒的、善法的、善慧的比丘在这法律中被称为『完全者、完成者、无上人』。」

比丘们！而怎样比丘是善戒者？比丘们！这里，比丘是持戒者，住于被波罗提木叉的自制自制，具足正行行境，在诸微罪中看见可怕的，在诸学处上受持后学习，比丘们！这样，比丘是善戒者。像这样是善戒者。

比丘们！而怎样是善法者？比丘们！这里，比丘住于七觉分法的修习、致力、实践，比丘们！这样，比丘是善法者。像这样是善戒者、善法者。

比丘们！而怎样是善慧者？比丘们！这里，比丘以诸漏的灭尽，以证智自作证后，在当生中进入后住于无漏心解脱、慧解脱，比丘们！这样，比丘是善慧者。

像这样善戒者、善法者、善慧者在这法律中被称为『完全者、完成者、无上人』。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「以身以语，以意该者没有恶作，

他确实是『善戒者』，[他们]说惭意的比丘。
该者的诸法已善修习：七个导向正觉的，
他确实是『善法者』，[他们]说无增盛的比丘。
凡就在这里知道，自己苦的灭尽者，
他确实是『善慧者』，[他们]说无漏的比丘。
对具足这三法者，对无恼乱者、切断怀疑者，
对一切世间无依止者，[他们]说舍断一切者。」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 98/It.98 布施经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：
「比丘们！有二种布施：物质的布施与法的布施。比丘们！这二种布施中，这是最高的，即：法的布施。[AN.2.142]
比丘们！有这二种分享：物质的分享与法的分享。比丘们！这二种分享中，这是最高的，即：法的分享。[AN.2.148]
比丘们！有这二种资助：物质的资助与法的资助。比丘们！这二种资助中，这是最高的，即：法的资助。[AN.2.150]」
世尊说这个义理。
在那里，这被如是(像这样)说：
「凡[他们]说最高的、无上的布施，世尊称赞凡分享，
在最高田上有净信心者，有智者、了知者谁不会适时地供养？
凡[他们]说连同听闻两者个：在善逝的教说上有净信心者，
他们的那个最高利益变成清淨：凡在善逝的教说上不放逸者。」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 99/It.99 三明经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：
「比丘们！我以法安立婆罗门三明，非其他人以仅仅虚谈所说。
比丘们！而怎样我以法安立婆罗门的三明，非其他人以仅仅虚谈所说？比丘们！这里，比丘回忆(随念)许多前世住处，即：一生、二生、三生、四生、五生、十生、二十生、三十生、四十生、五十生、百生、千生、十万生、许多坏劫、许多成劫、许多坏

成劫：『在那里我是这样的名、这样的姓氏、这样的容色、这样的食物、这样的苦乐感受、这样的寿长，那位从那里死后生于那里，而在那里我又是这样的名、这样的姓氏、这样的容色、这样的食物、这样的苦乐感受、这样的寿长，那位从那里死后生于这里。』像这样，他回忆许多前世住处有这样的行相与境遇，这是被他到达的第一明，无明已破坏，明已生起；黑暗已破坏，光明已生起，如那位住于不放逸者的、热心者的、自我努力者的。

再者，比丘们！比丘以清淨、超越常人的天眼看见死没往生的众生：下劣、胜妙，美、丑，幸、不幸中，知道众生依业到达的：『确实，这些尊师众生具备身恶行、具备语恶行、具备意恶行，是对圣者斥责者、邪见者、邪见行为的受持者，他们以身体的崩解，死后已往生苦界、恶趣、下界、地狱，尊师们！或者，这些众生具备身善行、具备语善行、具备意善行，是对圣者不斥责者、正见者、正见行为的受持者，他们以身体的崩解，死后已往生善趣、天界。』像这样，以清淨、超越常人的天眼看见死没往生的众生：下劣、胜妙，美、丑，幸、不幸中，知道众生依业到达的，这是被他到达的第二明：无明已破坏，明已生起；黑暗已破坏，光明已生起，如那位住于不放逸者的、热心者的、自我努力者的。[AN.3.59]

再者，比丘们！比丘以诸漏的灭尽，以证智自作证后，在当生中进入后住于无漏心解脱、慧解脱，这是被他到达的第三明：无明已破坏，明已生起；黑暗已破坏，光明已生起，如那位住于不放逸者的、热心者的、自我努力者的。比丘们！我这样以法安立婆罗门的三明，非其他人以仅仅虚谈所说。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「凡知道前世住处，看见天界与苦界，
又已到达出生的灭尽者，已完成证智的牟尼。

以这三明，是三明婆罗门，[SN.7.8]

我说那个三明，非其他人以虚谈所说。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

第五品终了。

其摄颂：

「净信、活命方式、大衣，火、以考察，
往生、欲、善的，布施、以法它们为十。」

三集篇终了。

四集篇

Iti 100/It.100 婆罗门法供养经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！我是婆罗门，经常回应乞求者、亲手施与者、持最后身者、无上的箭医，你们是那个我的亲生儿子、从口生者、法生者、法化作者、法的继承人，非财物的继承人。」

比丘们！有二种布施：物质的布施与法的布施。比丘们！这二种布施中，这是最高的，即：法的布施。[AN.2.142]

比丘们！有二种分享：物质的分享与法的分享。比丘们！这二种分享中，这是最高的，即：法的分享。[AN.2.148]

比丘们！有二种资助：物质的资助与法的资助。比丘们！这二种资助中，这是最高的，即：法的资助。[AN.2.150]

比丘们！有二种供养：物质的供养与法的供养。比丘们！这二种供养中，这是最高的，即：法的供养。[AN.2.143]

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「凡不悭吝地供养法的供养，如来是一切生命类怜悯者，
对那位像这样者、天-人最上者，众生礼敬到达有的彼岸者。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 101/It.101 易得的经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！有这四种些细的，同时也易得的、那些无罪过的，哪四种？比丘们！粪扫衣是衣服中些细的，同时也易得的、那个无罪过的；比丘们！团食是食物中些细的，同时也易得的、那个无罪过的；比丘们！树下是卧坐处中些细的，同时也易得的、那个无罪过的；比丘们！发酵尿发酵尿是药物中些细的，同时也易得的、那个无罪过的，比

丘们！这是四种些细的，同时也易得的、那些无罪过的。比丘们！当比丘以些细的与以易得的为满足者时，我说，这是他的『沙门支』之一。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「对以无罪过的为满足者，以及以些细的、以易得的，

关于对卧坐处、对衣服饮料食物，

他的心不被恼害，在诸方向不被烧乱。

而凡为他告知的，随顺沙门身分的法，

被满足的，不放逸的比丘拥有。」[AN.4.27]

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 102/It.102 漏的灭尽经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！我说知者、见者有诸漏的灭尽，非不知者、不见者。比丘们！而知、见什么者有诸漏的灭尽？比丘们！知、见『这是苦』者有诸漏的灭尽，知、见『这是苦集』者有诸漏的灭尽，知、见『这是苦灭』者有诸漏的灭尽，知、见『这是导向苦灭道迹』者有诸漏的灭尽。比丘们！这样知者、这样见者有诸漏的灭尽。」[SN.56.25]

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「对学习的有学，对直道随行者，

先有在灭尽上智，其后有无间完全智。

其后有已解脱的完全智[It.69]：最上的解脱智，

在灭尽时智生起：『诸结被灭尽』。

然而这个涅槃，不能被懈怠者、被愚者、被不了知者，

到达：一切绑定的释放。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 103/It.103 沙门婆罗门经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！凡任何沙门或婆罗门不如实知道『这是苦』，不如实知道『这是苦集』，不如实知道『这是苦灭』，不如实知道『这是导向苦灭道迹』，比丘们！那些沙门或婆罗门不被我认同为沙门中的沙门，或婆罗门中的婆罗门，而且，那些尊者也不以证智自作证后，在当生中进入后住于沙门义或婆罗门义。」

比丘们！而凡任何沙门或婆罗门如实知道『这是苦』，如实知道『这是苦集』，如实知道『这是苦灭』，如实知道『这是导向苦灭道迹』，比丘们！那些沙门或婆罗门被我认同为沙门中的沙门，或婆罗门中的婆罗门，而且，那些尊者也以证智自作证后，在当生中进入后住于沙门义或婆罗门义。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「凡不知道苦，还有苦的生成，
与一切苦，被破灭无余之处，
以及不知道，那个导向苦之寂止道迹。
他们是心解脱的欠缺者，还有在慧解脱上，
他们是作终结的不能够者，他们确实是进入生-老者。
凡知道苦，还有苦的生成，
与一切苦，被破灭无余之处，
以及知道，那个导向苦之寂止道迹。
他们是心解脱的具足者，还有在慧解脱上，
他们是作结束的能够者，他们是不进入生-老者。」 [SN.56.22]
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 104/It.104 戒具足经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！凡那些戒具足的、定具足的、慧具足的、解脱具足的、解脱智见具足的、教导的、指导的、开示的、劝导的、鼓励的、令人喜悦的、正法的称职明说的比丘，比丘们！我说对那些比丘者的看见也是多助益的，比丘们！我说对那些比丘者的听闻也是多助益的，比丘们！我说对那些比丘者的也是多助益的，比丘们！我说对那些比丘的侍奉也是多助益的，比丘们！我说对那些比丘的随念也是多助益的，比丘们！我说对那些比丘出家的跟随也是多助益的，那是什么原因？比丘们！对像这样的比丘们侍奉者、亲近者、敬奉者，未完成的戒蕴走到圆满修习，未完成的定蕴也走到圆满修习，未完成的慧蕴也走到圆满修习，未完成的解脱蕴也走到圆满修习，未完成的解脱智见蕴也走到圆满修习。比丘们！而像这样的那些比丘被称为『老师』，也被称为『商队领

袖』，也被称为『诤论舍弃者』，也被称为『黑暗破除者』，也被称为『光明产生者(作者)』，也被称为『光亮产生者』，也被称为『光产生者』，也被称为『火把持有者』，也被称为『光照产生者』，也被称为『圣者』，也被称为『有眼者』。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「对了知者们，这是喜悦的产生(所作)处，

即已自我修习者们的，圣者们的、如法活命者们的。

他们使正法明亮，使辉耀：

光照产生者们、光明产生者们，明智者们，有眼者们、诤论舍弃者们。

确实听闻该者们的教说后，贤智者完全了知后，

证知生的灭尽后，不走到再有。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 105/It.105 渴爱的生起经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！有这四种渴爱的生起，于该处，当比丘的渴爱生起时生起，哪四种？比丘们！衣服之因，当比丘的渴爱生起时生起，比丘们！或施食之因，当比丘的渴爱生起时生起，比丘们！或卧坐处之因，当比丘的渴爱生起时生起，比丘们！或如是有无之因，当比丘的渴爱生起时生起，比丘们！这是四种渴爱的生起，于该处，当比丘的渴爱生起时生起。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「以渴爱为伴侣的人(男子)，长时间轮回地，

在这里存在、在他处存在，不超越轮回。

知道这个过患：渴爱有苦的生成后，

离渴爱地、无取着地，比丘应该具念地游行。」 [AN.4.9, It.15, Sn.38, Ni.16, Ni.35, Ni.37]

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 106/It.106 有梵天经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！那些是有梵天的家庭：在家中父母被他们的孩子们尊敬。比丘们！那些是有古天神的家庭：在家中父母被他们的孩子们尊敬。比丘们！那些是有先师的家庭：在家中父母被他们的孩子们尊敬。比丘们！那些是有应该被供奉者的家庭：在家中父母被他们的孩子们尊敬。」

比丘们！『梵天』，这是父母的同义语，比丘们！『古天神』，这是父母的同义语，比丘们！『先师』，这是父母的同义语，比丘们！『应该被奉献者』，这是父母的同义语，那是什么原因？比丘们！父母对孩子们是多助益者、养育者、扶养者、这个世界的使看见者。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「父母被称为『梵天』，『先师』，

以及是孩子们的应该被奉献者，子孙的怜愍者。

因此贤智者应该礼拜，以及应该恭敬他们，

以食物还有饮料，以衣服与卧具，

以按摩以沐浴，以及以洗脚。

他以那个侍奉：在父母上，

贤智者们就在这里称赞他，死后在天界喜悦。」[AN.3.31, AN.4.63]

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 107/It.107 多助益者经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！凡以衣服、施食、卧坐处、病人需物、医药必需品为你们准备的婆罗门屋主们对你们是多助益者。比丘们！你们也对婆罗门屋主们是多助益者：凡你们为他们教导开头是善的、中间是善的、结尾是善的；有意义的、有文本的法，说明完全圆满、遍纯净的梵行，比丘们！这样，这梵行被住于为了诸流的越度，为了苦的完全作终结互相依止。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「有家者们与无家者们，互相依止的两者，

使正法达成：无上的轭安稳。

而在有家者们处，衣服、需要物、卧坐处，

无家者们领受：对危难的除去。

又依止善逝后，在家者们、家主们，

相信阿罗汉者们：以圣慧有禅者。
在这里实行法：导向善趣之道后，
有欢喜者们在天的世界中，欲的欲求者们喜悦。」
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 108/It.108 欺瞒经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！凡任何欺瞒的、刚愎的、饶舌的、虚伪的、傲慢的、不得定的比丘，比丘们！那些比丘不是我的信奉者，比丘们！那些比丘已从这法、律离开，以及他们在这法、律中不来到成长、增长、成满。比丘们！但凡无欺瞒的、不饶舌的、明智的、不刚愎的、善得定的比丘，比丘们！那些比丘是我的信奉者，比丘们！那些比丘未从这法、律离开，以及他们在这法、律中来到成长、增长、成满。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「欺瞒者、刚愎者、饶舌者、虚伪者、傲慢者、不得定者，
他们在法上不增长：在遍正觉者教导的上，
无欺瞒者、不饶舌者、明智者，不刚愎者、善得定者，
他们确实在法上增长：在遍正觉者教导的上。」[AN.4.26]
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 109/It.109 河流经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！犹如男子被可爱形色、合意形色河流往下运，站在岸上的有眼男子看见他后这么说：『喂！男子！即使你被可爱形色、合意形色河流往下运，但在这里，下方存在有波浪、有漩涡、有水鬼、有罗刹的湖，喂！男子！你到达该湖后，遭受死亡，或死亡程度的苦。』比丘们！那时，那男子听闻那位男子的话语(声音)后，以手与以脚逆流地努力。」

比丘们！为了义理的使知这个譬喻被我作。而在这里，这是义理：比丘们！『河流』，这是渴爱的同义语。

比丘们！『可爱形色、合意形色』，这是六内处的同义语。

比丘们！『下方的湖』，这是五下分结的同义语。

比丘们！『波浪的恐怖』，这是愤怒、绝望的同义语。

比丘们！『漩涡』，这是五种欲的同义语。

比丘们！『水鬼、罗刹』，这是妇女的同义语。

比丘们！『逆流地』，这是离欲的同义语。

比丘们！『以手与以脚努力』，这是活力发动的同义语。

比丘们！『站在岸上的有眼男子』，这是如来、阿罗汉、遍正觉者的同义语。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「即使与苦俱也应该舍弃诸欲：欲求未来辄安稳者，

正知者、心善解脱者，处处会触达解脱，

那位通晓吠陀者、梵行已完成者，被称为『已到达世界边者、已到达彼岸者』。」

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 110/It.110 行走经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！当比丘行走时，如果也生起欲寻或恶意寻或加害寻，对它如果比丘容忍、不舍断、不驱离、不作终结、不使之走到不存在，比丘们！像这样行走的比丘被称为『无热心者、无愧者、经常持续懈怠者、下劣活力者』。」

比丘们！当比丘站立时，如果也生起欲寻或恶意寻或加害寻，对它如果比丘容忍、不舍断、不驱离、不作终结、不使之走到不存在，比丘们！像这样站立的比丘被称为『无热心者、无愧者、经常持续懈怠者、下劣活力者』。」

比丘们！当比丘坐下时，如果也生起欲寻或恶意寻或加害寻，对它如果比丘容忍、不舍断、不驱离、不作终结、不使之走到不存在，比丘们！像这样坐下的比丘被称为『无热心者、无愧者、经常持续懈怠者、下劣活力者』。」

比丘们！当比丘清醒躺卧时，如果也生起欲寻或恶意寻或加害寻，对它如果比丘容忍、不舍断、不驱离、不作终结、不使之走到不存在，比丘们！像这样清醒躺卧的比丘被称为『无热心者、无愧者、经常持续懈怠者、下劣活力者』。」

比丘们！当比丘行走时，如果也生起欲寻或恶意寻或加害寻，对它如果比丘不容忍、舍断、驱离、作终结、使之走到不存在，比丘们！像这样行走的比丘被称为『热心者、有愧者、经常持续活力已发动者、自我努力者』。」

比丘们！当比丘站立时，如果也生起欲寻或恶意寻或加害寻，对它如果比丘不容忍、舍断、驱离、作终结、使之走到不存在，比丘们！像这样站立的比丘被称为『热心者、有愧者、经常持续活力已发动者、自我努力者』。

比丘们！当比丘坐下时，如果也生起欲寻或恶意寻或加害寻，对它如果比丘不容忍、舍断、驱离、作终结、使之走到不存在，比丘们！像这样坐下的比丘被称为『热心者、有愧者、经常持续活力已发动者、自我努力者』。

比丘们！当比丘清醒躺卧时，如果也生起欲寻或恶意寻或加害寻，对它如果比丘不容忍、舍断、驱离、作终结、使之走到不存在，比丘们！像这样清醒躺卧的比丘被称为『热心者、有愧者、经常持续活力已发动者、自我努力者』。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「不论行走时或站立时，或者已坐下或躺卧时，
凡寻思，挂虑家的恶寻，
他是邪道行者，在诸会变痴的上被迷昏头，
像那样的比丘不能够，触达最上的正觉。
但凡行走时或站立时，或者已坐下或躺卧时，
使寻止息后，乐于在寻的止息中，
那位像那样的比丘能够，触达最上的正觉。」[AN.4.11]
「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 111/It.111 戒具足经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！你们要住于戒具足、波罗提木叉具足的，你们要住于被波罗提木叉的自制自制、具足正行行境、在诸微罪中看见可怕的，你们要在诸学处上受持后学习。比丘们！当你们住于戒具足、波罗提木叉具足，你们住于被波罗提木叉的自制自制，具足正行行境，在诸微罪中看见可怕的，在诸学处上受持后学习时，什么会是更进一步应该被作的？」

比丘们！当比丘行走时，如果贪求被驱离，恶意被驱离，惛沈睡眠被驱离，掉举后悔被驱离，疑惑被舍断，活力已被发动成为不退缩的，念已现起成为不忘失的，身已宁静成为无激情的，已得定成为心一境的，比丘们！像这样行走的比丘被称为『热心者、有愧者、经常持续活力已发动者、自我努力者』。

比丘们！当比丘站立时，如果贪求被驱离，恶意……（中略）惛沈睡眠……掉举后悔……疑惑被舍断，活力已被发动成为不退缩的，念已现起成为不忘失的，身已宁静成

为无激情的，已得定成为心一境的，比丘们！像这样站立的比丘被称为『热心者、有愧者、经常持续活力已发动者、自我努力者』。

比丘们！当比丘坐下时，如果贪求被驱离，恶意.....（中略）昏沈睡眠.....掉举后悔.....疑惑被舍断，活力已被发动成为不退缩的，念已现起成为不忘失的，身已宁静成为无激情的，已得定成为心一境的，比丘们！像这样坐下的比丘被称为『热心者、有愧者、经常持续活力已发动者、自我努力者』。

比丘们！当比丘清醒躺卧时，如果贪求被驱离，恶意.....（中略）昏沈睡眠.....掉举后悔.....疑惑被舍断，活力已被发动成为不退缩的，念已现起成为不忘失的，身已宁静成为无激情的，已得定成为心一境的，比丘们！像这样清醒躺卧的比丘被称为『热心者、有愧者、经常持续活力已发动者、自我努力者』。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「在行走时是自制者、在站立时是自制者，在坐下时是自制者、在躺卧时是自制者，

比丘在使[肢体]弯曲时是自制者，在伸展时是自制者。

上下四方，世界的去处之所及，

是观察者：对诸法与诸蕴的生起衰灭。

对这样住者、热心者，寂静生活者、不掉举者，

对心寂止方正，对经常具念的学习者，

『常自我努力者』：他们说像那种比丘。」[AN.4.12]

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

Iti 112/It.112 世间经

「这确实被世尊说、被阿罗汉说。」被我听闻：

「比丘们！世间被如来现正觉，如来已从世间离结合。比丘们！世间集被如来现正觉，世间集已被如来舍断。比丘们！世间灭被如来现正觉，世间灭已被如来作证。比丘们！导向世间灭道迹被如来现正觉，导向世间灭道迹已被如来修习。

比丘们！凡包括天、魔、梵的世间；包括沙门婆罗门，包括天-人的世代中，所见、所闻、所觉、所识、所得、所遍求、被意所随行，那一切被如来现正觉，因此被称为『如来』。

比丘们！凡在如来现正觉无上遍正觉之夜，与凡在般涅槃于无余涅槃界之夜，凡在这中间说、谈、说示，那一切就像那样，非相异地，因此被称为『如来』。

比丘们！如来是行如其言者；言如其行者，像这样行如其言者；言如其行者，因此被称为『如来』。

比丘们！包括天、魔、梵的世间；包括沙门婆罗门，包括天-人的世代中，如来是征服者、不被征服者、全见者、自在者，因此被称为『如来』。」

世尊说这个义理。

在那里，这被如是(像这样)说：

「如实证知世间一切后：在世间一切中，
对世间一切离结合者，在世间一切中的无执者。
他确实是征服一切的明智者，一切系缚的解脱者，
最高的寂静被他触达：任何地方都无恐惧的涅槃。
这位漏已灭尽的觉者，无苦恼者、切断怀疑者，
到达一切业的灭尽者，在依着尽灭上解脱者。
这是那位世尊、佛，这是无上的狮子，
包括天的世间的，梵轮转起者。
像这样天与人，凡归依佛者，
集合后他们礼敬他：大无畏者。
已调御者、使之调御者的最上者，已寂静者、使之寂静者的仙人，
已解脱者、使之被解脱者的最高者，已渡脱者、使之渡脱者的殊胜者。
像这样他们礼敬他：大无畏者，
在包括天的世间中，没有与你比肩者。」[AN.4.23]

「这个义理也被世尊说，如是(像这样)被我听闻。」

四集篇终了。

其摄颂：

「婆罗门、易得的、知者，沙门、戒、渴爱、梵天，
多助益者、诡诈、男子，步行、具足、以世间为十三则。」

经的结集：

「二十七则一集篇，二的有二十二经被编辑，
其次整五十则三的，十三则四的像这样凡在这里。
一百过十二经，结集后他们放置在前，
久住的阿罗汉，他们说这个名为如是语。」

如是语经典终了。

制作说明

此汉译佛经数据来源于莊春江讀經站，一切相关权利归于译者。

原文是繁体中文，简体版由程序转换，可能会出现转换错误。电子书目录以及经文标题部分可能有一些修改，正文部分与原页面相同，但可能丢失了一部分链接和格式等元数据。

点击经文的汉字标题会打开莊春江读经站的经文原始页面，原始页面有巴利语对照，以及与经文相关的其它经文链接。经文标题里以小数点隔离书籍缩写与数字的是原经号，如：SN.1.1，无小数点的是 suttacentral.net 网站风格的经号，如：SN 1.1，点击后者这样的经号可以打开含有其它语言译文的网站页面。部分书籍没有整理出对应的经号，已有的经号有可能会有对应错误。若您发现有这样的错误，请联系我，谢谢！

要获取最新制成的电子书，请访问项目主页：<https://github.com/meng89/nikaya>

若难以下载电子书，或者有对此电子书相关的其它问题，也请联系我：observerchan@gmail.com